

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:

TUTELA CAR GI/E

Seite: 1/7

Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003

Produktetikett

Kennzeichnung (EG): keine
Gefahrensymbol(e): keines
Enthält: Additive enthalten Stickstoff, Schwefel, Phosphor, Antioxidanten und Polymere.
R-Sätze: R20 Gesundheitsschädlich beim Einatmen.
R22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
R34 Verursacht Verätzungen.
R50 Sehr giftig für Wasserorganismen.
S-Sätze: S-15 Vor Hitze schützen
S-24 Berührung mit der Haut vermeiden
S-37 geeignete Schutzhandschuhe tragen
KENNZEICHNUNG ZUM TRANSPORT: Kein Gefahrgut gemäß ADR/RID, ICAO/IATA und IMDG

1. STOFF- / ZUBEREITUNGS- UND FIRMENBEZEICHNUNG

Produktbezeichnung: Tutela CAR GI/E
Artikelnummer: 1505
Verwendung / Beschreibung: Schmierstoff für Automatik-Getriebe und Getriebe mit Wasserstoffantrieb
Hersteller: FL SELENIA S. p. A.
Via Santena 1
I-10029 Villastellone (Torino)
Tel.: +39 0 11 / 96 13 -1
Fax: +39 0 11 / 96 13 -331
Notrufnummer : FL Selenia S. p. A.
Tel.: +39 0 11 / 96 13 -1
Giftnotrufzentrale: BRD +49 761 / 2 70 43 -61, 43 -00, 24 Std.-Service
AT +43 1 / 406 43 43, 24 Std.-Service
Notruf bei Verbrennungen: BRD ☎ 112
AT ☎ 144

2. ZUSAMMENSETZUNG / ANGABEN ZU BESTANDTEILEN

ZUBEREITUNG

Chemische Charakterisierung: Additive enthalten Stickstoff, Schwefel, Phosphor, Antioxidanten und Polymere.

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:

TUTELA CAR GI/E

Seite: 2/7

Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003

Gefährliche Komponente	EINECS n°	CAS n°	Inhalt	Symbole	R-Sätze
langkettiges, alkoxyliertes Alkylamin	gesetzlich geschützt	gesetzlich geschützt	0,1 – 0,6 %	C, N	22, 34, 50
Polyolefin	gesetzlich geschützt	gesetzlich geschützt	0,5 – 1,1 %	Xn	20
Sonstige Komponente	EINECS n°	CAS n°	Inhalt	Symbole	R-Sätze
Hochraffinierte Paraffin- und Synthetik-Mineralöle (CAS-Nr. 10136-72-7/ 74869-22-0 / 92045-45-9 / 68037-01-4; EINECS-Nr. 309-877-7 / 278-012-2 / 295-426-9)	Gemisch	Gemisch	91 – 96 %	-	-

3. MÖGLICHE GEFAHREN

Gefahren für die Gesundheit:

Das Produkt weist eine gefährliche Wirkung beim Verschlucken auf (s. auch Pkt. 11 u. 12).

Gefahren für die Umwelt:

Das Produkt ist nicht biologisch abbaubar. Es wird empfohlen eine auch versehentliche Freisetzung zu vermeiden. Im Falle versehentlicher Freisetzung stellt es eine potentielle Verschmutzungsquelle für Boden, Kanalisation, Oberflächengewässer oder das Grundwasser dar.

Physikalisch-chemische Gefahren:

Keine besondere Entzündungs- bzw. Explosionsgefahr bei bestimmungsgemäßer Anwendung.

4. ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN

BEI UNWOHLSEIN EINEN ARZT AUFSUCHEN UND DAS SICHERHEITSDATENBLATT VORLEGEN

nach Verschlucken:

SOFORT ÄRZTLICHE HILFE EINHOLEN, und das Etikett oder das Gebinde des Produkts vorzeigen. Auf jeden fall kein Erbrechen hervorrufen, um einer Aspiration in die Atemwege vorzubeugen.

nach Augenkontakt:

Gründlich mit viel Wasser bei offenem Lid ausspülen. Bei anhaltenden Rötungen oder Schmerzen ärztliche Betreuung einholen.

nach Hautkontakt:

Verunreinigte, produktdurchtränkte Kleidung sofort ausziehen. Produkt mit Seife und reichlich Wasser gründlich abwaschen.

nach Aspiration:

Im Falle einer Aussetzung von konzentrierten Nebeln und Dämpfen, die betroffene Person entfernen und an einen gut belüfteten Ort bringen. Falls notwendig, ärztliche Betreuung einholen.

5. MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG

Flammpunkt s. Pkt. 9

Löschmittel:

Das Produkt weist keine besonderen Brandrisiken auf. Im Brandfall zur Löschung
 -geeignet: Löschmittel für Brandklasse B, wie Schaum, Kohlendioxid (CO₂), Trockenlöschpulver, Wasserdampf, Sand, Erde.
 -ungeeignet: keinen Wasservollstrahl zum Löschen benutzen. Wasser nur zum Abkühlen der dem Brand ausgesetzten Flächen verwenden.

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:

TUTELA CAR GI/E

Seite: 3/7

besondere Gefährdungen:

Bei unvollständiger Verbrennung und thermischer Zersetzung können giftige Gasgemische entstehen.

Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003

besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung:

Schutzkleidung und umgebungsluftunabhängige Atemschutzgeräte

6. MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG

Vgl. Pkt.e 8 u. 13

Maßnahmen nach Verschütten/Auslaufen:

- auf dem Boden
Es besteht Rutschgefahr durch das ausgelaufene Produkt. Das Produkt nicht in den Boden, die Kanalisation, Oberflächengewässer oder Grundwasser gelangen lassen. Das Produkt mit geeigneten Materialien (z. B. Sand, Ölbindemittel, ...) aufnehmen. Verschüttetes Material eindämmen und mit Sand oder einem geeigneten Adsorptionsmittel (z. B. Ölbindemittel) aufnehmen.
- in Wasser
Mit schwimmfähigen Bindemitteln aufnehmen und ordnungsgemäß entsorgen. Bei Kontamination von Boden, Oberflächengewässern oder Grundwasser sofort zuständige Behörden benachrichtigen.

Verfahren zur Reinigung:

Unfallstelle mit Wasser und Reinigungsmittel säubern, keine Lösungsmittel verwenden. Mechanische Mittel einsetzen (Pumpen, Öl-Abscheider, u. s. w.)
- Entsorgung
Das aufgenommene Material einer zugelassenen Entsorgungsfirma übergeben; siehe auch Pkt. 13

7. HANDHABUNG UND LAGERUNG

HANDHABUNG:

Hinweise zum sicheren Umgang:

Versehentliches Verschlucken des Produkts vermeiden. Den wiederholten und direkten Haut- und Augenkontakt vermeiden. In der Nähe des Produkts nicht rauchen, nicht trinken und während der Verwendung des Produkts nichts verspeisen.

Hinweise zum Brand- u. Explosionsschutz:

Entleerte Fässer können entzündliche oder explosive Dämpfe enthalten. Von Putzlappen, Papier oder anderen Materialien, die zum Aufsaugen von Leckagen verwendet wurden, geht eine potentielle Brandgefahr aus. Ansammlungen solcher Materialien vermeiden. Nach Gebrauch sicher entsorgen.

Weitere Angaben:

Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern, elektrostatische Aufladung vermeiden, Behälter erden.
Alle Installationen müssen so beschaffen sein, dass unbeabsichtigt austretendes Produkt (z. B. durch Risse in Dichtungen) nicht auf heiße Maschinenteile oder elektrische Kontakte gelangen kann.

LAGERUNG:

Technische Maßnahmen:

Einrichtungen müssen so beschaffen sein, dass versehentliches Auslaufen in Boden, Grundwasser, Kanalisation oder Oberflächengewässer vermieden wird.

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:	TUTELA CAR GI/E	Seite: 4/7
Lagerbedingungen:	Empfohlene Bedingungen: Bei Raumtemperatur lagern, trocken halten und von Zündquellen fernhalten. Behälter dicht geschlossen halten. Zu vermeidende Bedingungen: Im Freien lagern.	Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003
Unverträgliche Stoffe:	Mit starken Oxidationsmitteln können gefährliche Reaktionen stattfinden.	
Verpackungsmaterialien:	Empfehlungen: Nur kohlenwasserstoffbeständige Behälter, Dichtungen, Leitungen, u. s. w. verwenden. Das Produkt sollte im Originalbehälter aufbewahrt werden.	

8. EXPOSITIONSBEGRENZUNG UND PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Expositionsgrenzwerte:	Ölnebel: 5 mg/m ³ (TLV-8 h-TWA) Ölnebel: 10 mg/m ³ (TLV-15 min-STEL)
Langz-exp. 8 Std.:	5 mg/m ³
Kurzexp. 15 min:	10 mg/m ³
Handschutz:	Kohlenwasserstoffbeständige Handschuhe tragen. Empfohlenes Material: Nitril oder Neoprenkautschuk Die Durchbruchzeiten gleicher Handschuhtypen unterschiedlicher Hersteller können sehr unterschiedlich sein – auch bei vergleichbarer Membranstärke. Deshalb sollten die genauen Durchbruchzeiten beim Schutzhandschuhhersteller erfragt werden. Die Anforderungen an die Schutzhandschuhe werden bestimmt durch die in der Praxis auftretenden Bedingungen (z. B. Mehrfachverwendung, mechanische Belastung, Temperaturbedingungen, Stärke und Dauer der zu erwartenden Exposition). Es werden vor Auswahl von geeigneten Handschuhen Eignungstests durch den Anwender empfohlen.
Augenschutz:	Bei Spritzgefahr Schutzbrille tragen. Im Falle der Notwendigkeit weiterer Angaben, beziehen Sie sich auf die Norm UNI-EN 166.
Haut- und Körperschutz (zusätzl. zum Handschutz):	Je nach Anforderung, Gesichtsschutz, Sicherheitsschuhe und kohlenwasserstoffbeständige Schutzkleidung tragen. Es sollten keine Ringe, Armbanduhr oder ähnliche Dinge getragen werden, an denen Produkt anhaften und eine Hautreaktion auslösen kann.
Arbeitshygienemaßnahmen:	Längeren oder wiederholten Hautkontakt vermeiden, insbesondere im Umgang mit gebrauchten Ölen oder Abfallprodukten. Mit Produkt verunreinigte oder getränkte Kleidung sofort ausziehen. Nach Hautkontakt die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und Seife gründlich waschen. Keine Scheuermittel, Lösemittel oder Treibstoffe verwenden. Hände nicht mit bereits gebrauchten Tüchern reinigen. Produktgetränkte Lappen nicht in die Taschen der Kleidung stecken. Essen, Trinken und Rauchen ist im Betrieb und im Lager untersagt.

9. PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

Physikalischer Zustand:	rote, zähe Flüssigkeit
Dichte (Wasser = 1):	0,870 (ASTM D 1298) bei Temperatur (°C) 15
Löslichkeit in Wasser:	nicht löslich

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:	TUTELA CAR GI/E	Seite: 5/7
Flammpunkt:	208 °C (ASTM D 92)	Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003
Siedepunkt:	> 300 °C (ASTM D 1120)	
Viskosität:	7,1 cST (ASTM D 445) bei Temp. 100 °C	

10. STABILITÄT UND REAKTIVITÄT

Stabilität:	Das Produkt ist bei den üblichen Temperaturen für die Lagerung, den Transport und den Gebrauch bei gewöhnlichen Anwendungsbedingungen stabil.
zu vermeidende Bedingungen:	Das Produkt von Wärmequellen (Erhitzung über den Flammpunkt), Funken, Zündquellen, statische Aufladungen fernhalten.
Zu vermeidende Stoffe:	Kontakt mit starken Oxidationsmitteln, Basen und starken Säuren vermeiden.
Gefährliche Zersetzungsprodukte:	Bei unvollständiger Verbrennung und Thermolyse können u. a. giftige Gase entstehen, wie z. B. Kohlenstoffmonoxid (CO), Kohlenstoffdioxid (CO ₂), Gemische aus Schwefel, Phosphor, Stickstoff und sulfuriertem Wasserstoff.

11. ANGABEN ZUR TOXIKOLOGIE

Akute Toxizität / lokaler Effekt:	
Einatmen, Anmerkungen:	Inhalation: Bei bestimmungsgemäßer Anwendung besteht keine besondere Gefährdung. Das längere Einatmen von Dämpfen und Aerosolen kann Reizungen der oberen Atemwege auslösen.
Hautkontakt, Anmerkungen:	Bei bestimmungsgemäßer Anwendung besteht keine besondere Gefährdung. Wiederholter direkter Kontakt kann in manchen Fällen Hautreizungen hervorrufen.
Verschlucken, Anmerkungen:	- Verschlucken: Die orale Aufnahme des Produkts ist schädlich.
Hautkontakt:	Wiederholtes und längeres Tragen ölverschmutzter Kleidung kann charakteristische Hautschäden (z. B. Ölakne) verursachen.
Reizende Wirkung:	Reizung bei Hautkontakt möglich

12. ANGABEN ZUR ÖKOLOGIE

Anmerkungen zur Ökotoxizität:	Das Produkt ist trotz seiner Einstufung als nicht umweltschädlich nicht leicht biologisch abbaubar.
Mobilität:	- Luft: Der Verlust durch Verdunstung ist gering. - Boden: Aufgrund seiner physikalischen und chemischen Eigenschaften ist das Produkt vollständig wasserlöslich. Trotzdem wird empfohlen, eine Freisetzung zu vermeiden. Es kann Schäden für Boden, Kanalisation, Oberflächengewässer oder Grundwasser hervorrufen. - Wasser: unlöslich

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:	TUTELA CAR GI/E	Seite: 6/7
Persistenz und Abbaubarkeit:	Das Produkt ist wasserunlöslich und erweist sich als potentielle Verschmutzung für Boden, Kanalisation, Oberflächengewässer oder Grundwasser. Einige Komponenten des Produkts können langfristig schädlich für die Umwelt und Wasserorganismen sein.	Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003

13. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Abfallentsorgung:	Die Abfallverwertung (stofflich oder energetisch) hat Vorrang vor der Abfallbeseitigung. Dabei sind die entsprechenden europäischen und/oder nationalen Vorschriften auch zu Überwachungspflichten und hinsichtlich eventuell bestehender Vermischungsverbote zu beachten. Nicht in den Boden, in Abwasserkanäle und andere Wasserkreisläufe ablassen. Das gebrauchte Produkt und seine Gebinde nur durch autorisierte Firmen entsorgen lassen.
Abfallschlüssel:	13 02 05 Nichtchlorierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis. Der Abfallschlüssel ist abhängig von der Zusammensetzung des Produkts zum Zeitpunkt der Entsorgung. Der hier genannte Abfallschlüssel stellt nur eine Empfehlung dar. Für die korrekte Festlegung des Abfallschlüssels ist der Abfallerzeuger verantwortlich. Die Festlegung des Abfallschlüssels sollte in Absprache mit dem zuständigen Entsorger erfolgen.
Entsorgung der verunreinigten Verpackung:	Entsorgung unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften.

14. ANGABEN ZUM TRANSPORT

Landtransport Straße (ADR) / Eisenbahn (RID):	kein Gefahrgut
Klasse:	kein Gefahrgut
Binnenschifftransport (ADN/ADNR):	kein Gefahrgut
Seeschifftransport (IMO/IMDG):	kein Gefahrgut
Lufttransport (ICAO/IATA):	kein Gefahrgut

15. VORSCHRIFTEN

Kennzeichnung:	keine
Gefahrensymbole:	keines
Enthält:	Additive enthalten Stickstoff, Schwefel, Phosphor, Antioxidanten und Polymere.
R-Sätze:	R20 Gesundheitsschädlich beim Einatmen. R22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. R34 Verursacht Verätzungen. R50 Sehr giftig für Wasserorganismen.
S-Sätze:	S-15 Vor Hitze schützen S-24 Berührung mit der Haut vermeiden S-37 geeignete Schutzhandschuhe tragen
EG-Richtlinien:	Zubereitungsrichtlinie 1999/45/EG

Sicherheitsdatenblatt

Produktbezeichnung:

TUTELA CAR GI/E

Seite: 7/7

Druckdatum / Überarbeitet am: 03.10.2003

16. SONSTIGE ANGABEN

Die verwendeten Mineralöle sind hochraffiniert, mit einem PAK-Anteil (Polyzyklisch aromatischem Kohlenwasserstoff-Anteil), der durch die Methode IP 346 (Extrahierung mit DMSO) auf unter 3 % ermittelt wurde. Sie werden folglich nicht als krebserregend laut Richtlinie 94/69/CE, Anmerkung L eingestuft.

Dieses Sicherheitsdatenblatt wurde laut allen Dispositionen des gesetzlichen Dekrets Nr. 52 vom 03. Feb. 1997, des Dekrets vom 04. Apr. 1997, des Dekrets vom 07. Sept. 2002 und den Richtlinien CE 91/155, 99/45, 2001/58, 2001/59 (28. Anpassung an den technischen Fortschritt der Richtlinie 67/548/CE) und ff Anpassungen und Änderungen erstellt.

Bezüglich der vorgehenden Versionen wurde dieses Sicherheitsdatenblatt bzgl. der R-Sätze geändert.

Dieses Datenblatt ergänzt das Produktdatenblatt, ersetzt es jedoch nicht. Die vorliegenden Angaben beruhen auf dem heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar. Benutzer werden darauf hingewiesen, dass die Verwendung eines Produkts für andere, als die vorgesehene Verwendung, mit Gefahren verbunden sein kann. Die Angaben im Sicherheitsdatenblatt entbinden den Benutzer keinesfalls von der Pflicht, sich über geltende Vorschriften zu seiner Tätigkeit zu informieren und diese anzuwenden. Er hat die alleinige Verantwortung für die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit dem Produkt zu tragen. Die angegebenen Rechtsvorschriften sollen dem Benutzer bei der Erfüllung seiner Pflichten helfen. Es wird keine Gewähr für Fehlerlosigkeit und Vollständigkeit gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich zu vergewissern, dass er keine weiteren Verpflichtungen hat, als die hier angegebenen.